

Board Office Use: Legislative File Info.	
File ID Number	12-1238
Introduction Date	6-13-12
Enactment Number	12-1516
Enactment Date	6-13-12



OAKLAND UNIFIED  
SCHOOL DISTRICT

Community Schools, Thriving Students

# Memo

To The Board of Education  
 From Tony Smith, Ph.D., Superintendent  
 By: Maria Santos, Deputy Superintendent, Instruction, Leadership & Equity-in-Action  
 Vernon Hal, Deputy Superintendent, Business & Operations

Board Meeting Date  
 (To be completed by Procurement) 6-13-12

Subject Professional Services Contract -  
Refugee Transitions San Francisco CA (contractor, City State)  
Manzanita Community School (site/department)

Action Requested Ratification of a professional services contract between Oakland Unified School District and Refugee Transitions. Services to be primarily provided to Manzanita Community School for the period of 04/15/2012 through 05/31/2012.

Background  
 A one paragraph explanation of why the consultant's services are needed.  
 Refugee transitions services are needed because this year our school received a substantial number of newly-immigrant students. We are trying to ease their transition since they speak little or no English. Consultant will work with students several times a week to help student one on one and help them complete their class work so they can succeed in their new community.

Discussion  
 One paragraph summary of the scope of work.  
 A contract services between OUSD and Refugee Transitions (San Francisco, CA), for the latter to provide services including helping refugee and newly-immigrated students complete the work assigned and taught by their teachers, making sure the students understand the instructions and the expected outcomes. Services also include small group tutoring sessions as needed to facilitate the completion of their homework through the period of 4/15/2012 through 5/31/2012 in an amount Not to Exceed \$2,000.

Recommendation Ratification of professional services contract between Oakland Unified School District and Refugee Transitions. Services to be primarily provided to Manzanita Community School for the period of 04/15/2012 through 05/31/2012.

Fiscal Impact Funding resource name (please spell out) EIA-LEP  
not to exceed \$2,000.00

Attachments

- Professional Services Contract including scope of work
- Fingerprint/Background Check Certification
- Commercial General Liability Insurance Certification
- TB screening documentation
- Statement of qualifications

Board Office Use: Legislative File Info.	
File ID Number	12-1238
Introduction Date	6-13-12
Enactment Number	12-1510 - 29
Enactment Date	6-13-12



OAKLAND UNIFIED  
SCHOOL DISTRICT

## PROFESSIONAL SERVICES CONTRACT 2011-2012

This Agreement is entered into between the Oakland Unified School District (OUSD) and Refugee Transitions (CONTRACTOR). OUSD is authorized by Government Code Section 53060 to contract for the furnishing of special services and advice in financial, economic, accounting, engineering, legal, and administrative matters with persons specially trained, experienced, and competent to perform such services. CONTRACTOR warrants it is specially trained, experienced, and competent to provide such services. The parties agree as follows:

- Services:** CONTRACTOR shall provide the services described in **Exhibit "A,"** attached hereto and incorporated herein by reference ("Services" or "Work").
- Terms:** CONTRACTOR shall commence work on 04/15/2012, or the day immediately following approval by the Superintendent if the aggregate amount CONTRACTOR has contracted with the District is below \$78,500 in the current fiscal year; or, approval by the Board of Education if the total contract(s) exceed \$78,500, whichever is later. The work shall be completed no later than 05/31/2012.
- Compensation:** OUSD agrees to pay CONTRACTOR for services satisfactorily rendered pursuant to this Agreement, a total fee not to exceed Two thousand dollars Dollars (\$ 2,000.00 ). This sum shall be for full performance of this Agreement and includes all fees, costs, and expenses incurred by Contractor including, but not limited to, labor, materials, taxes, profit, overhead, travel, insurance, subcontractor costs, and other costs.

If CONTRACTOR will be compensated hourly for services provided under this Contract, CONTRACTOR shall describe in Exhibit "A," attached hereto, the specific scope of services to be delivered on an hourly basis to OUSD.

OUSD shall not be liable to CONTRACTOR for any costs or expenses paid or incurred by CONTRACTOR in performing services for OUSD, except as follows: \_\_\_\_\_

Payment for Work shall be made for all undisputed amounts in monthly installment payments within forty-five (45) days after the CONTRACTOR submits an invoice to OUSD for Work actually completed and after OUSD's written approval of the Work, or the portion of the Work for which payment is to be made.

The granting of any payment by OUSD, or the receipt thereof by CONTRACTOR, shall in no way lessen the liability of CONTRACTOR to correct unsatisfactory work, although the unsatisfactory character of that work may not have been apparent or detected at the time a payment was made. Work, which does not conform to the requirements of this Agreement, may be rejected by the District and in that case must be replaced by CONTRACTOR without delay.

- Submittal of Documents:** CONTRACTOR shall not commence the Work under this Contract until CONTRACTOR has submitted and OUSD has approved evidence of the following:
  - Individual consultants:
    - Tuberculosis Clearance – Documentation from health care provider showing negative TB status within the last four years.
    - Completion of Pre-Consultant Screening Process – Attach letter from Human Resources Support Services showing completion of Pre-Consultant Screening for this current fiscal year.
    - Insurance Certificates and Endorsements – General Liability insurance in compliance with section 9 herein.
  - Agencies or organizations:
    - Insurance Certificates and Endorsements – Workers' Compensation insurance in compliance with section 9 herein.
- Equipment and Materials:** CONTRACTOR shall provide all equipment, materials, and supplies necessary for the performance of this Agreement *except:* \_\_\_\_\_ which shall not exceed a total cost of \$ \_\_\_\_\_.

### 6. CONTRACTOR Qualifications / Performance of Services.

**CONTRACTOR Qualifications.** CONTRACTOR warrants it is specially trained, experienced, competent and fully licensed to provide the Services required by this Agreement in conformity with the laws and regulations of the State of California, the United States of America, and all local laws, ordinances and/or regulations, as they may apply.

**Standard of Care.** CONTRACTOR warrants that CONTRACTOR has the qualifications and ability to perform the Services in a professional manner, without the advice, control, or supervision of OUSD. CONTRACTOR's services will be performed, findings obtained, reports and recommendations prepared in accordance with generally and currently accepted principles and practices of its profession for services to California school districts.

- Notices:** All notices and invoices provided for under this Agreement shall be in writing and either personally delivered during normal business hours or sent by U.S. Mail (certified, return receipt requested) with postage prepaid to the other party at the address set forth below:

**OUSD Representative:**

Name: Eyana Spencer  
Site /Dept.: Manzanita Community School  
Address: 2409 E. 27th Street  
Oakland, CA 94601  
Phone: (510) 535-2822

**CONTRACTOR:**

Name: Laura Vaudreuil  
Title: Executive Director  
Address: 870 Market Street, STE 718  
San Francisco CA 94102  
Phone: (415) 989-2151

Notice shall be effective when received if personally served or, if mailed, three days after mailing. Either party must give written notice of a change of address. CONTRACTOR shall submit invoices in a form that includes the name of the person providing the service, the service performed, the date service was rendered, and the hours spent on the work.

**8. Invoicing**

Invoices furnished by CONTRACTOR under this Agreement must be in a form acceptable to OUSD. All amounts paid by OUSD shall be subject to audit by OUSD.

1. Invoices shall include, but not be limited to: Consultant name, consultant address, invoice date, invoice sequence number, purchase order number, name of school or department service was provided to, period of service, number of hours of service, brief description of services provided, hourly rate, total payment requested.
2. Invoices from Agencies or Organizations must include evidence of compliance with section 19 herein:
  - i. Fingerprinting of Employees and Agents: Agency or organization must provide a current list of all employees, agents and volunteers working at an OUSD site when invoicing, and must include the Department of Justice ATI number for each person, and at statement that subsequent arrest records have been requested for each person listed.
  - ii. Tuberculosis Screening: The list must also include a statement that TB Clearance is on file for each person.

**9. Status of Contractor:** This is not an employment contract. CONTRACTOR, in the performance of this Agreement, shall be and act as an independent contractor. CONTRACTOR understands and agrees that it and all of its employees shall not be considered officers, employees, agents, partner, or joint venture of OUSD, and are not entitled to benefits of any kind or nature normally provided employees of OUSD and/or to which OUSD's employees are normally entitled, including, but not limited to, State Unemployment Compensation or Worker's Compensation. CONTRACTOR shall assume full responsibility for payment of all Federal, State, and local taxes or contributions, including unemployment insurance, social security and income taxes with respect to CONTRACTOR's employees. In the performance of the work herein contemplated, CONTRACTOR is an independent contractor or business entity, with the sole authority for controlling and directing the performance of the details of the work, OUSD being interested only in the results obtained.

**10. Insurance:**

1. Commercial General Liability Insurance: Unless specifically waived by OUSD, the following insurance is required:
  - i. If CONTRACTOR employs any person to perform work in connection with this Agreement, CONTRACTOR shall procure and maintain at all times during the performance of such work, Workers' Compensation Insurance in conformance with the laws of the State of California and Federal laws when applicable. Employers' Liability Insurance shall not be less than One Million Dollars (\$1,000,000) per accident or disease.

Check one of the boxes below:

CONTRACTOR is aware of the provisions of Section 3700 of the Labor Code which require every employer to be insured against liability for workers' compensation or to undertake self-insurance in accordance with the provisions of that code, and will comply with such provisions before commencing the performance of the Work of this Contract.

CONTRACTOR does not employ anyone in the manner subject to the workers' compensation laws of California.

- ii. CONTRACTOR shall maintain Commercial General Liability insurance, including automobile coverage with limits of One Million Dollars (\$1,000,000) per occurrence for bodily injury and property damage. The coverage shall be primary as to OUSD and shall name OUSD as an additional insured. Evidence of insurance must be attached. Endorsement of OUSD as an additional insured shall not affect OUSD's rights to any claim, demand, suit or judgment made, brought or recovered against CONTRACTOR. The policy shall protect CONTRACTOR and OUSD in the same manner as though each were separately issued. Nothing in said policy shall operate to increase the Insurer's liability as set forth in the policy beyond the amount or amounts shown or to which the Insurer would have been liable if only one interest were named as an insured.
- iii. If CONTRACTOR is offering OUSD professional advice under this Contract, CONTRACTOR shall maintain Errors and Omissions insurance or Professional Liability insurance with coverage limits of One Million Dollars (\$1,000,000) per claim.

**OR**

- iv. CONTRACTOR is not required to maintain any insurance under this agreement. (Completed and approved Waiver of Insurance Form is required.) Waiver of insurance does not release CONTRACTOR from responsibility for any claim or demand.

**11. Licenses and Permits:** CONTRACTOR shall obtain and keep in force all licenses, permits, and certificates necessary for the performance of this Agreement.

Professional Services Contract

12. **Assignment:** The obligations of CONTRACTOR under this Agreement shall not be assigned by CONTRACTOR without the express prior written consent of OUSD.
13. **Anti-Discrimination.** It is the policy of OUSD that in connection with all work performed under Contracts there be no discrimination against any employee engaged in the work because of race, color, ancestry, national origin, religious creed, physical disability, medical condition, marital status, sexual orientation, gender, or age and therefore the CONTRACTOR agrees to comply with applicable Federal and California laws including, but not limited to, the California Fair Employment and Housing Act beginning with Government Code Section 12900 and Labor Code Section 1735 and OUSD policy. In addition, the CONTRACTOR agrees to require like compliance by all its subcontractor(s). Contractor shall not engage in unlawful discrimination in employment on the basis of actual or perceived; race, color, national origin, ancestry, religion, age, marital status, pregnancy, physical or mental disability, medical condition, veteran status, gender, sex or sexual orientation.
14. **Drug-Free / Smoke Free Policy.** No drugs, alcohol, and/or smoking are allowed at any time in any buildings and/or grounds on OUSD property. No students, staff, visitors, CONTRACTORS, or subcontractors are to use drugs on these sites.
15. **Indemnification:** CONTRACTOR agrees to hold harmless, indemnify, and defend OUSD and its officers, agents, and employees from any and all claims or losses accruing or resulting from injury, damage, or death of any person, firm, or corporation in connection with the performance of this Agreement. CONTRACTOR also agrees to hold harmless, indemnify, and defend OUSD and its elective board, officers, agents, and employees from any and all claims or losses incurred by any supplier, contractor, or subcontractor furnishing work, services, or materials to CONTRACTOR in connection with the performance of this Agreement. This provision survives termination of this Agreement.
16. **Copyright/Trademark/Patent/Ownership.** CONTRACTOR understands and agrees that all matters produced under this Agreement shall become the property of OUSD and cannot be used without OUSD's express written permission. OUSD shall have all right, title and interest in said matters, including the right to secure and maintain the copyright, trademark, and/or patent of said matter in the name of OUSD. CONTRACTOR consents to use of CONTRACTOR's name in conjunction with the sale, use, performance and distribution of the matters, for any purpose and in any medium. These matters include, without limitation, drawings, plans, specifications, studies, reports, memoranda, computation sheets, the contents of computer diskettes, artwork, copy, posters, billboards, photographs, videotapes, audiotapes, systems designs, software, reports, diagrams, surveys, source codes or any other original works of authorship, or other documents prepared by CONTRACTOR or its Sub-CONTRACTORS in connection with the Services performed under this Agreement. All works shall be works for hire as defined under Title 17 of the United States Code, and all copyrights in those works are the property of OUSD.
17. **Waiver:** No delay or omission by either party in exercising any right under this Agreement shall operate as a waiver of that or any other right or prevent a similar subsequent act from constituting a violation of the Agreement.
18. **Termination:** OUSD may at any time terminate this Agreement upon written notice to CONTRACTOR. OUSD shall compensate CONTRACTOR for services satisfactorily provided through the date of termination. In addition, OUSD may terminate this Agreement for cause should CONTRACTOR fail to perform any part of this Agreement. In the event of termination for cause, OUSD may secure the required services from another contractor. If the cost to OUSD exceeds the cost of providing the services pursuant to this Agreement, CONTRACTOR shall pay the additional cost.
19. **Conduct of Consultant.** CONSULTANT will adhere to the following staff requirements and provide OUSD with evidence of staff qualifications, consistent with invoicing requirements outlined in Section 8, which include:
  1. **Tuberculosis Screening**
  2. **Fingerprinting of Employees and Agents.** The fingerprinting and criminal background investigation requirements of Education Code section 45125.1 apply to CONTRACTOR's services under this Agreement and CONTRACTOR certifies its compliance with these provisions as follows: "CONTRACTOR certifies that CONTRACTOR has complied with the fingerprinting and criminal background investigation requirements of Education Code section 45125.1 with respect to all CONTRACTOR's employees, subcontractors, agents, and subcontractors' employees or agents ("Employees") regardless of whether those Employees are paid or unpaid, concurrently employed by OUSD, or acting as independent contractors of CONTRACTOR, who may have contact with OUSD pupils in the course of providing services pursuant to the Agreement, and the California Department of Justice has determined that none of those Employees has been convicted of a felony, as that term is defined in Education Code section 45122.1. Contractor further certifies that it has received and reviewed fingerprint results for each of its Employees and Contractor has requested and reviews subsequent arrest records for all Employees who may come into contract with OUSD pupils in providing services to the District under this Agreement.

Contractor initial:                     

In the event that OUSD, in its sole discretion, at any time during the term of this contract, desires the removal of any CONSULTANT related persons, employee, representative or agent from an OUSD school site and, or property, CONSULTANT shall immediately upon receiving notice from OUSD of such desire, cause the removal of such person or persons.

20. **No Rights in Third Parties.** This Agreement does not create any rights in, or inure to the benefit of, any third party except as expressly provided herein.
21. **OUSD's Evaluation of CONTRACTOR and CONTRACTOR's Employees and/or Subcontractors.** OUSD may evaluate the CONTRACTOR's work in any way that OUSD is entitled to do so pursuant to applicable law. The OUSD's evaluation may include, without limitation:
  1. Requesting that OUSD employee(s) evaluate the CONTRACTOR and the CONTRACTOR's employees and subcontractors and each of their performance.
  2. Announced and unannounced observance of CONTRACTOR, CONTRACTOR's employee(s), and/or subcontractor(s).

Professional Services Contract

- 22. **Limitation of OUSD Liability.** Other than as provided in this Agreement, OUSD's financial obligations under this Agreement shall be limited to the payment of the compensation provided in this Agreement. Notwithstanding any other provision of this Agreement, in no event, shall OUSD be liable, regardless of whether any claim is based on contract or tort, for any special, consequential, indirect or incidental damages, including, but not limited to, lost profits or revenue, arising out of, or in connection with, this Agreement for the services performed in connection with this Agreement.
- 23. **Confidentiality.** The CONTRACTOR and all CONTRACTOR's agents, personnel, employee(s), and/or subcontractor(s) shall maintain the confidentiality of all information received in the course of performing the Services. CONTRACTOR understands that student records are confidential and agrees to comply with all state and federal laws concerning the maintenance and disclosure of student records. This requirement to maintain confidentiality shall extend beyond the termination of this Agreement. Contractors will be permitted access to student data only where permissible under state and federal law and only after executing OUSD's Confidentiality Agreement Regarding Student Data.
- 24. **Conflict of Interest.** CONTRACTOR shall abide by and be subject to all applicable OUSD policies, regulations, statutes or other laws regarding conflict of interest. CONTRACTOR shall not hire any officer or employee of OUSD to perform any service by this Agreement.  
  
CONTRACTOR affirms to the best of his/her/its knowledge, there exists no actual or potential conflict of interest between CONTRACTOR's family, business or financial interest and the services provided under this Agreement, and in the event of change in either private interest or services under this Agreement, any question regarding possible conflict of interest which may arise as a result of such change will be brought to OUSD's attention in writing.  
  
Through its execution of this Agreement, CONTRACTOR acknowledges that it is familiar with the provisions of section 1090 *et seq.* and section 87100 *et seq.* of the Government Code of the State of California, and certifies that it does not know of any facts which constitute a violation of said provisions. In the event CONTRACTOR receives any information subsequent to execution of this Agreement, which might constitute a violation of said provisions, CONTRACTOR agrees it shall notify OUSD in writing.
- 25. **Integration/Entire Agreement of Parties.** This Agreement constitutes the entire agreement between the Parties and supersedes all prior discussions, negotiations, and agreements, whether oral or written. This Agreement may be amended or modified only by a written instrument executed by both Parties.
- 26. **Litigation:** This Agreement shall be performed in Oakland, California and is governed by the laws of the State of California. The Alameda County Superior Court shall have jurisdiction over any state court litigation initiated to enforce or interpret this Agreement. If litigation is initiated, the prevailing party shall be entitled to reasonable attorney's fees and costs.
- 27. **Contract Contingent on Governing Board Approval:** The District shall not be bound by the terms of this Agreement until it has been formally approved by the District's Governing Board, and no payment shall be owed or made to CONTRACTOR absent formal approval. This Agreement shall be deemed to be approved when it has been signed by the Board of Education, and/or the Superintendent as its designee.
- 28. **Signature Authority.** Each party has the full power and authority to enter into and perform this Agreement, and the person signing this Agreement on behalf of each Party has been given the proper authority and empowered to enter into this Agreement.
- 29. **Counterparts.** This Agreement and all amendments and supplements to it may be executed in counterparts, and all counterparts together shall be construed as one document.
- 30. **Incorporation of Recitals and Exhibits.** The Recitals and each exhibit attached hereto are hereby incorporated herein by reference.

Summary of terms and compensation:

Anticipated start date: 04/15/2012 Work shall be completed by: 05/31/2012 Total Fee: \$ 2,000.00

OAKLAND UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Maria Santos *for TS* 5-16-12  
 President, Board of Education      Date  
 Superintendent or Designee  
 \_\_\_\_\_  
 Secretary, Board of Education      Date

CONTRACTOR  
Jana Vaud 4-11-12  
 Contractor Signature      Date  
 \_\_\_\_\_  
 Laura Vaudreuil      Executive Director  
 Print Name, Title

CERTIFIED:  
[Signature] 6/14/12  
 Edgar Rakestraw, Jr., Secretary  
 Board of Education

LEGISLATIVE FILE  
 File ID Number 12-1238  
 Introduction Date 6-13-12  
 Enactment Number 12-1510  
 Enactment Date 6-13-12 *BQ*

**4. Alignment with Single Plan for Student Achievement (required if using State or Federal Funds)**

Please select:

- Action Item included in Board Approved SPSA (no additional documentation required)** – Action Item Number: \_\_\_\_\_
  - Action Item added as modification to Board Approved SPSA** – Submit the following documents to the Resource Manager either electronically via email of scanned documents, fax or drop off.
    1. Relevant page of SPSA with action item highlighted. Page must include header with the word “Modified”, modification date, school site name, both principal and school site council chair initials and date.
    2. Meeting announcement for meeting in which the SPSA modification was approved.
    3. Minutes for meeting in which the SPSA modification was approved indicating approval of the modification.
    4. Sign-in sheet for meeting in which the SPSA modification was approved.
-

EXHIBIT "A" Scope of Work

DESCRIPTION OF SERVICES TO BE PERFORMED BY CONTRACTOR

CONTRACTOR's entire Proposal is not made part of this Agreement. [IF A CONTRACTOR PROVIDES AN ACCEPTABLE DESCRIPTION OF SERVICES AS PART OF A PROPOSAL, THAT DESCRIPTION OF SERVICES CAN BE ATTACHED WITHOUT ANY TERMS, CONDITIONS, LIMITATIONS, ETC., FROM THAT PROPOSAL.]

Summary for Board Memo and Board Agenda – Must accurately align with scope of work below.

A contract services between OUSD and Refugee Transitions (San Francisco, CA), for the latter to provide services including helping refugee and newly-immigrated EL students complete the work assigned and taught by their teachers, making sure the students understand the instructions and the expected outcomes. Services also include small group tutoring sessions as needed to facilitate the completion of their homework through the period of 4/15/2012 through 5/31/2012 in an amount Not to Exceed \$2,000.

SCOPE OF WORK

Refugee Transitions will provide a maximum of 90.90 hours of services at a rate of \$22.00 per hour for a total not to exceed \$2,000.00. Services are anticipated to begin on 04/15/2012 and end on 05/31/2012.

1. Description of Services to be Provided: Provide a description of the service(s) the contractor will provide. Be specific about what service(s) OUSD is purchasing and what this Contractor will do.

Refugee Transitions will provide services to EL students only including helping refugee and newly-immigrated students complete the work assigned and taught by their teachers, making sure the students understand the instructions and the expected outcomes. Services also include small group tutoring sessions with EL students as needed to facilitate the completion of their homework.

For an extended view of service provided please see Statement of Qualifications.

2. Specific Outcomes: What are the expected outcomes from the services of this Contract? Be specific. For example, as a result of the service(s): 1) How many more Oakland children are graduating from high school? 2) How many more Oakland children are attending school 95% or more? 3) How many more students have meaningful internships and/or paying jobs? 4) How many more Oakland children have access to, and use, the health services they need? Provide details of program participation (Students will...) and measurable outcomes (Participants will be able to...). NOT THE GOALS OF THE SITE OR DEPARTMENT.

EL students will have higher completion rates of homework, as well as high retention rates of material learned in class, thereby increasing their grades and test scores. ensuring passage into the next grade level and approaching with greater percentages the benchmarks for learning set forth by the State of California for each grade level.

3. Alignment with District Strategic Plan: Indicate the goals and visions supported by the services of this contract: (Check all that apply.)

- Ensure a high quality instructional core
Develop social, emotional and physical health
Create equitable opportunities for learning
High quality and effective instruction
Prepare students for success in college and careers
Safe, healthy and supportive schools
Accountable for quality
Full service community district

## **Refugee Transitions' Statement of Qualifications:**

Refugee Transitions (RT) is a nonprofit education and social service organization that began in 1982. Its mission is to assist low-income refugee and immigrant families in becoming self-sufficient in the U.S. by providing services that help them attain the English language, life, job, and academic skills they need to succeed in their new communities.

Refugee Transitions has extensive experience working with newly-arrived refugee families, and is connected with numerous refugee families and service providers. Refugee Transitions provides tutoring and mentoring for youth through its *Bridge-2-Success Youth Development Program* and collaborates with Oakland Unified School District to serve youth at several school sites. In 2011, Refugee Transitions provided individualized home-based tutoring and after-school support for approximately 400 refugee and immigrant youth attending schools within Oakland Unified School District.

Refugee Transitions formalized its partnership with OUSD in 2006 when the agency helped launch the district's Refugee & Asylee Student Assistance Program, which helps families enroll in after-school tutoring programs as well as access other educational support, and directs families to medical, mental health, housing, legal services, etc.

Refugee Transitions serves as the lead and fiscal agent for a grant from the Oakland Fund for Children and Youth (OFCY), which supports Refugee Transitions after-school program at Oakland International High School (OIHS) and also funds the soccer program at the High School (run by Soccer Without Borders). Refugee Transitions has run the after-school program at OIHS since 2007 and just this year started after-school programs at Roosevelt Middle School and United for Success Academy (funded by OUSD's Refugee & Asylee Student Assistance Program).

Refugee Transitions hires qualified staff and recruits, trains and supports adult volunteer tutors who help refugee and immigrant students improve their English skills and understand their homework assignments. Over the past five years Refugee Transitions has placed numerous volunteers at OIHS. In December 2011, Refugee Transitions placed a volunteer at Manzanita to provide after-school tutoring and English language support at the school site. The volunteer has been tutoring on a weekly basis since. Funding from Manzanita Elementary School would allow Refugee Transitions to expand our services and provide additional hours of after-school tutoring for refugee youth attending the Elementary School.

RT will ensure that accurate fiscal and management practices are undertaken as required by Oakland Unified School System. In accordance with OUSD policy, RT ensures that all staff and volunteer tutors are screened before being placed at school sites. The agency has systems in place to conduct Department of Justice background checks and TB screenings for over 250 individuals per year. Staff members also conduct one-on-one screening interviews with tutors to ensure that they are a good fit for the program.





# CERTIFICATE OF LIABILITY INSURANCE

DATE (MM/DD/YYYY)

1/2/2012

THIS CERTIFICATE IS ISSUED AS A MATTER OF INFORMATION ONLY AND CONFERS NO RIGHTS UPON THE CERTIFICATE HOLDER. THIS CERTIFICATE DOES NOT AFFIRMATIVELY OR NEGATIVELY AMEND, EXTEND OR ALTER THE COVERAGE AFFORDED BY THE POLICIES BELOW. THIS CERTIFICATE OF INSURANCE DOES NOT CONSTITUTE A CONTRACT BETWEEN THE ISSUING INSURER(S), AUTHORIZED REPRESENTATIVE OR PRODUCER, AND THE CERTIFICATE HOLDER.

**IMPORTANT:** If the certificate holder is an ADDITIONAL INSURED, the policy(ies) must be endorsed. If SUBROGATION IS WAIVED, subject to the terms and conditions of the policy, certain policies may require an endorsement. A statement on this certificate does not confer rights to the certificate holder in lieu of such endorsement(s).

PRODUCER Calender-Robinson Company, Inc. FB0267063 300 Montgomery St., Suite 888 San Francisco CA 94104	CONTACT NAME: Katherine Berkman
	PHONE (A/C, No, Ext): (415) 978-3800 FAX (A/C, No): (415) 978-3825 E-MAIL ADDRESS: kberkman@calrob.com
INSURED Refugee Transitions 870 Market St. #718 San Francisco CA 49102	INSURER(S) AFFORDING COVERAGE
	INSURER A: Nonprofits' Insurance Alliance
	INSURER B: Markel Insurance Company
	INSURER C:
	INSURER D:
	INSURER E:

COVERAGES CERTIFICATE NUMBER: CL121206677 REVISION NUMBER:

THIS IS TO CERTIFY THAT THE POLICIES OF INSURANCE LISTED BELOW HAVE BEEN ISSUED TO THE INSURED NAMED ABOVE FOR THE POLICY PERIOD INDICATED. NOTWITHSTANDING ANY REQUIREMENT, TERM OR CONDITION OF ANY CONTRACT OR OTHER DOCUMENT WITH RESPECT TO WHICH THIS CERTIFICATE MAY BE ISSUED OR MAY PERTAIN, THE INSURANCE AFFORDED BY THE POLICIES DESCRIBED HEREIN IS SUBJECT TO ALL THE TERMS, EXCLUSIONS AND CONDITIONS OF SUCH POLICIES. LIMITS SHOWN MAY HAVE BEEN REDUCED BY PAID CLAIMS.

INSR LTR	TYPE OF INSURANCE	ADDL INSR	SUBR WVD	POLICY NUMBER	POLICY EFF (MM/DD/YYYY)	POLICY EXP (MM/DD/YYYY)	LIMITS
A	GENERAL LIABILITY			2012-01419-NPO	1/27/2012	1/27/2013	EACH OCCURRENCE \$ 1,000,000
	<input checked="" type="checkbox"/> COMMERCIAL GENERAL LIABILITY						DAMAGE TO RENTED PREMISES (Ea occurrence) \$ 500,000
	<input type="checkbox"/> CLAIMS-MADE <input checked="" type="checkbox"/> OCCUR						MED EXP (Any one person) \$ 20,000
	<input checked="" type="checkbox"/> Sexual Misconduct						PERSONAL & ADV INJURY \$ 1,000,000
	<input checked="" type="checkbox"/> Lia @ \$ 250,000						GENERAL AGGREGATE \$ 2,000,000
	GEN'L AGGREGATE LIMIT APPLIES PER:						PRODUCTS - COMP/OP AGG \$ 2,000,000
	<input checked="" type="checkbox"/> POLICY <input type="checkbox"/> PROJECT <input type="checkbox"/> LOC						\$
A	AUTOMOBILE LIABILITY			2012-01419-NPO	1/27/2012	1/27/2013	COMBINED SINGLE LIMIT (Ea accident) \$ 1,000,000
	<input type="checkbox"/> ANY AUTO						BODILY INJURY (Per person) \$
	<input type="checkbox"/> ALL OWNED AUTOS	<input type="checkbox"/> SCHEDULED AUTOS					BODILY INJURY (Per accident) \$
	<input checked="" type="checkbox"/> HIRED AUTOS	<input checked="" type="checkbox"/> NON-OWNED AUTOS					PROPERTY DAMAGE (Per accident) \$
							\$
A	<input checked="" type="checkbox"/> UMBRELLA LIAB	<input checked="" type="checkbox"/> OCCUR		2012-01419-UMB-NPO	1/27/2012	1/27/2013	EACH OCCURRENCE \$ 1,000,000
	<input type="checkbox"/> EXCESS LIAB	<input type="checkbox"/> CLAIMS-MADE					AGGREGATE \$ 1,000,000
	<input type="checkbox"/> DED	<input type="checkbox"/> RETENTION \$					\$
B	WORKERS COMPENSATION AND EMPLOYERS' LIABILITY			MWC0006057-01	7/1/2011	7/1/2012	<input checked="" type="checkbox"/> WC STATUTORY LIMITS <input type="checkbox"/> OTHER
	ANY PROPRIETOR/PARTNER/EXECUTIVE OFFICER/MEMBER EXCLUDED? (Mandatory in NH)	<input type="checkbox"/> Y/N	N/A				E.L. EACH ACCIDENT \$ 1,000,000
	If yes, describe under DESCRIPTION OF OPERATIONS below						E.L. DISEASE - EA EMPLOYEE \$ 1,000,000
							E.L. DISEASE - POLICY LIMIT \$ 1,000,000

DESCRIPTION OF OPERATIONS / LOCATIONS / VEHICLES (Attach ACORD 101, Additional Remarks Schedule, if more space is required)  
Certificate holder is included as additional insured as per the attached endorsement

## CERTIFICATE HOLDER

Oakland Unified School District  
1025 Second Avenue  
Oakland, CA 94606

## CANCELLATION

SHOULD ANY OF THE ABOVE DESCRIBED POLICIES BE CANCELLED BEFORE THE EXPIRATION DATE THEREOF, NOTICE WILL BE DELIVERED IN ACCORDANCE WITH THE POLICY PROVISIONS.

AUTHORIZED REPRESENTATIVE

**PROFESSIONAL SERVICES CONTRACT ROUTING FORM 2011-2012**

**Basic Directions**

Additional directions and related documents are in the School Operations Library (<http://intranet.ousd.k12.ca.us>)

Services cannot be provided until the contract is fully approved and a Purchase Order has been issued.

1. Contractor and OUSD contract originator (principal or manager) reach agreement about scope of work and compensation.
2. Ensure contractor has OUSD Vendor Number and meets the consultant requirements (including insurance and background check)
3. Contractor and OUSD contract originator complete the contract packet together and attach required attachments.
4. OUSD contract originator creates the requisition.
5. Within 2 weeks of creating the requisition the OUSD contract originator submits complete contract packet for approval.

Attachment Checklist	<input type="checkbox"/> For individual consultants: HRSS Pre-Consultant Screening Letter for current fiscal year
	<input type="checkbox"/> For individual consultants: Proof of negative tuberculosis status within past 4 years
	<input type="checkbox"/> For All Consultants: Statement of qualifications (organization); or resume (individual consultant)
	<input checked="" type="checkbox"/> For All Consultants: Proof of Commercial General Liability insurance naming OUSD as an Additional Insured
	<input checked="" type="checkbox"/> For All Consultants with employees: Proof of workers compensation insurance

OUSD Staff Contact Emails about this contract should be sent to: eyana.spencer@ousd.k12.ca.us

**Contractor Information**

Contractor Name	Refugee Transitions	Agency's Contact	Laura Vaudreuil		
OUSD Vendor ID #	V055591	Title	Executive Director		
Street Address	870 Market Street, STE 718	City	San Francisco	State	CA
Telephone	(415) 989-2151	Email	laura@reftrans.org		
Contractor History	Previously been an OUSD contractor? <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	Worked as an OUSD employee?	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		

**Compensation and Terms – Must be within the OUSD Billing Guidelines**

Anticipated start date	04/15/2012	Date work will end	05/31/2012	Other Expenses	
Pay Rate Per Hour (required)	\$ 22.00	Number of Hours	90.90	Total Contract Amount	\$ 2,000.00

**Budget Information**

If you are planning to multi-fund a contract using LEP funds, please contact the State and Federal Office before completing requisition.

Resource #	Resource Name	Org Key	Object Code	Amount
EIA-LEP	EIA-LEP	1797091101	5825	\$ 2,000.00
			5825	\$
			5825	\$
<b>Requisition No.</b>	RO204499	<b>Total Contract Amount</b>	\$ 2,000.00	

**Approval and Routing (in order of approval steps)**

Services cannot be provided before the contract is fully approved and a Purchase Order is issued. Signing this document affirms that to your knowledge services were not provided before a PO was issued.

OUSD Administrator verifies that this vendor does not appear on the Excluded Parties List (<https://www.epls.gov/epls/search.do>)

1.	Administrator / Manager (Originator)	Name	Eyana Spencer	Phone	(510) 535-2822
	Site / Department	Manzanita Community School		Fax	(510) 535-2825
	Signature	<i>[Signature]</i>		Date Approved	4/20/12
2.	Resource Manager, if using funds managed by: <input type="checkbox"/> State and Federal <input type="checkbox"/> Quality Community School Development <input type="checkbox"/> Complementary Learning / After School Programs				
	<input type="checkbox"/> Scope of work indicates compliant use of restricted resource and is in alignment with school site plan (SPSA)				
	Signature	<i>[Signature]</i>		Date Approved	5/2/12
3.	Regional Executive Officer:				
	<input type="checkbox"/> Services described in the scope of work align with needs of department or school site				
	<input type="checkbox"/> Consultant is qualified to provide services described in the scope of work				
4.	Signature	<i>[Signature]</i>		Date Approved	5/8/12
	Deputy Superintendent Instructional Leadership / Deputy Superintendent Business Operations <input type="checkbox"/> Consultant Aggregate Under \$50,000				
5.	Signature	<i>[Signature]</i>		Date Approved	5-10-12
	Superintendent, Board of Education Signature on the legal contract				
Legal Required if not using standard contract		Approved	Denied - Reason	Date	
Procurement	Date Received	PO Number		P1211370	

1784

